



ResMed

AirFit™ F20

AirTouch™ F20

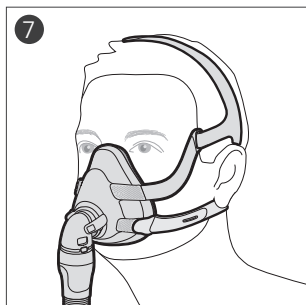
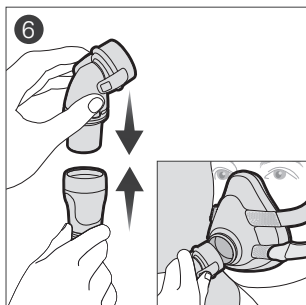
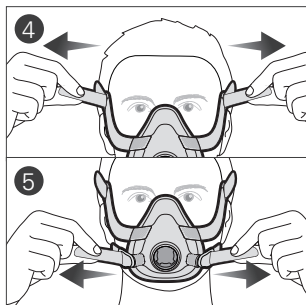
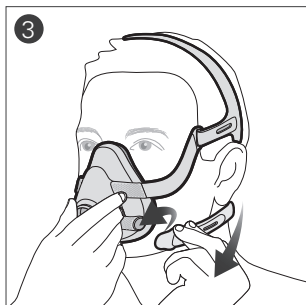
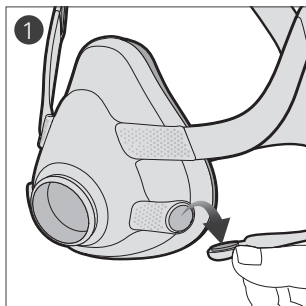
Full face mask



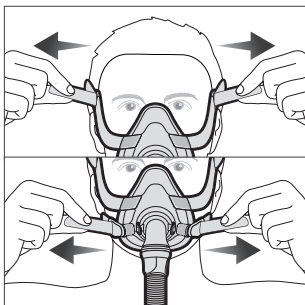
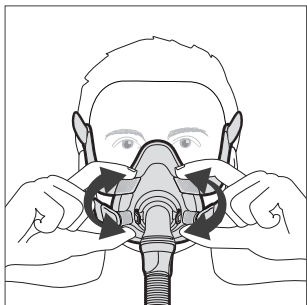
User guide

Español

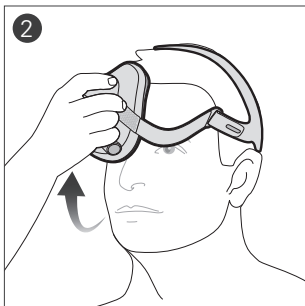
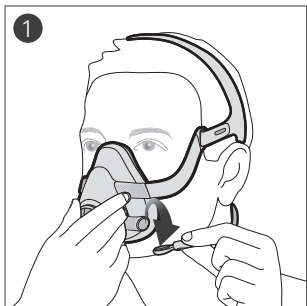
Fitting / Mise en place / Colocación / Colocação **R_X** Only



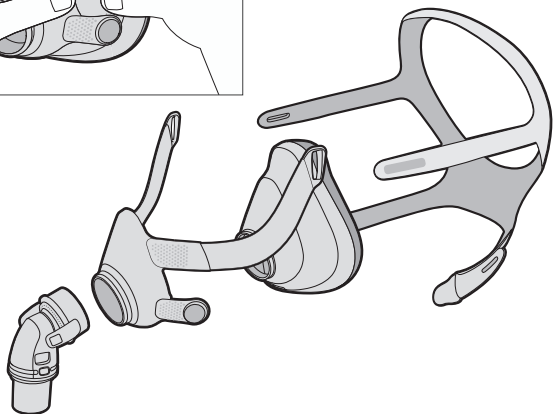
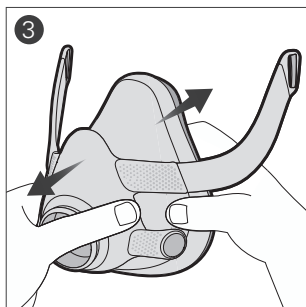
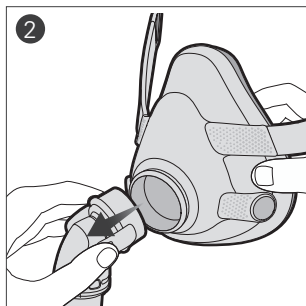
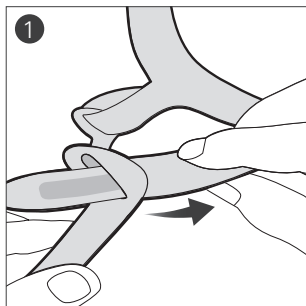
Adjustment / Ajustement / Ajuste / Ajuste



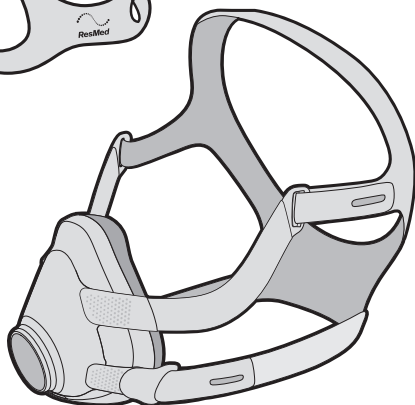
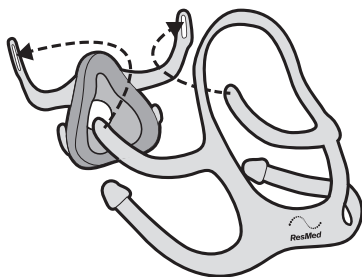
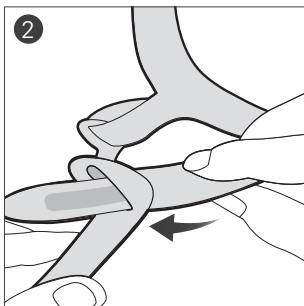
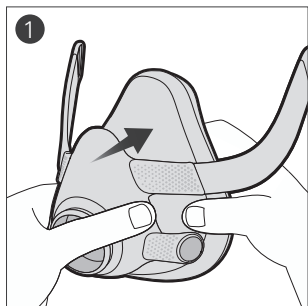
Removal / Retrait / Remoción / Remoção



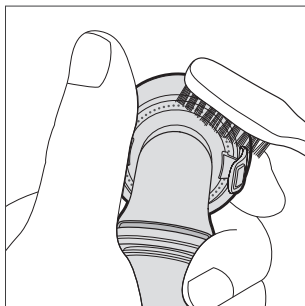
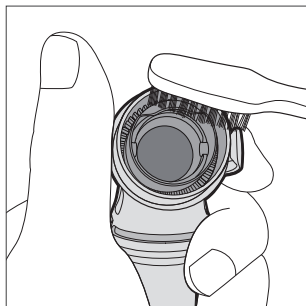
Disassembly / Démontage / Desensamblado /
Desmontagem



Reassembly / Remontage / Reensamblado / Remontagem



Cleaning the vent / Nettoyage de l'orifice de ventilation
/ Limpieza del orificio de ventilación / Limpeza do
respiradouro



AirFit™ F20**AirTouch™** F20

Mascarilla facial

Gracias por elegir la AirFit™ F20 o AirTouch™ F20. Estas mascarillas son idénticas, excepto por la almohadilla de silicona de la AirFit F20 y la almohadilla de espuma de la AirTouch F20, que son intercambiables. Esto ofrece dos opciones para la mascarilla, según la comodidad, la estabilidad y el sellado que usted prefiera.

El presente documento proporciona instrucciones para el usuario de las siguientes mascarillas:

- AirFit™ F20/AirFit™ F20 for Her
- AirTouch™ F20/AirTouch™ F20 for Her

En todo el presente manual, a estas mascarillas se las denomina F20 de forma conjunta. Es posible que estas mascarillas no estén disponibles en todos los países.

Uso del presente manual

Lea la totalidad del manual antes de utilizar el sistema. Al seguir las instrucciones, consulte las ilustraciones que aparecen al principio del manual.

Uso indicado

La F20 es un accesorio no invasivo que se utiliza para canalizar el flujo de aire (con o sin oxígeno suplementario) hacia un paciente, desde un equipo de presión positiva en la vía aérea (PAP), como por ejemplo un sistema de presión positiva y continua en la vía aérea (CPAP) o un sistema binivel.

La F20:

- debe utilizarse en pacientes con un peso de más de 30 kg (66 lb) a los que se les haya recetado un tratamiento con presión positiva en la vía aérea;
- está diseñada para que un único paciente pueda usarla en repetidas ocasiones en su domicilio o para reutilizarse en varios pacientes en hospitales o instituciones.

Almohadilla AirTouch F20

La almohadilla está diseñada para ser utilizada en repetidas ocasiones por un mismo paciente en su domicilio, en hospitales o en instituciones, y es recomendable reemplazarla una vez por mes.

ADVERTENCIA

Se utilizan imanes en las correas inferiores del arnés y en el armazón de la F20. Asegúrese de que el arnés y el armazón se mantengan a por lo menos 50 mm (2 ") de distancia de cualquier implante médico activo (un marcapaso o desfibrilador, por ejemplo) para evitar posibles efectos de los campos magnéticos localizados. La intensidad de los campos magnéticos es inferior a 400 mT.

Contraindicaciones

El uso de las mascarillas con piezas magnéticas está contraindicado en pacientes con las siguientes afecciones preexistentes:

- un broche hemostático metálico implantado en la cabeza para reparar un aneurisma;
- astillas metálicas en uno o ambos ojos luego de una lesión ocular penetrante.

ADVERTENCIAS GENERALES

- La mascarilla debe ser utilizada bajo supervisión calificada cuando los usuarios no sean capaces de retirarla por sí mismos. La mascarilla puede no ser apropiada para personas que tengan una predisposición a la aspiración.
- A menos que se indique lo contrario, el codo suministrado (que contiene la válvula y el orificio de ventilación) debe insertarse en la mascarilla, para garantizar que esta pueda utilizarse de forma segura y funcional. No utilice la mascarilla si la válvula o el orificio de ventilación no estuvieran presentes o se encontraran dañados.
- El conjunto del codo, la válvula y los orificios de ventilación desempeña funciones de seguridad específicas. La mascarilla no debe utilizarse si la válvula está dañada, ya que esta no podrá cumplir su función de seguridad. Si la válvula está dañada, deformada o rasgada, se debe reemplazar el codo. Los orificios de ventilación y la válvula deben permanecer despejados.

- La mascarilla solo debe usarse con equipos CPAP o binivel recomendados por un médico o terapeuta respiratorio.
- Evite conectar directamente productos de PVC flexible (p. ej. tubos de PVC) a cualquier pieza de la mascarilla. El PVC flexible contiene elementos que pueden afectar los materiales de la mascarilla, y pueden hacer que las piezas se agrieten o se rompan.
- La mascarilla no debe utilizarse a menos que el equipo se encuentre encendido. Una vez que la mascarilla esté colocada, compruebe que el equipo esté suministrando aire.
Explicación: los equipos CPAP y binivel están diseñados para utilizarse con mascarillas (o conectores) especiales que tienen una ventilación que permite que el aire fluya permanentemente hacia fuera de ellas. Mientras el equipo está encendido y funcionando correctamente, el aire fresco que este proporciona hace que el aire espirado salga hacia fuera de la mascarilla a través de sus orificios. Cuando el equipo se apaga, la válvula de la mascarilla se abre a la atmósfera y permite que se respire aire fresco. No obstante, es posible que se vuelva a respirar un nivel mayor de aire exhalado cuando el equipo está apagado. Esto rige para la mayoría de las mascarillas faciales que se utilizan con los equipos CPAP y binivel.
- Si utiliza oxígeno suplementario, tome todas las precauciones.
- Cuando el equipo CPAP o binivel no esté funcionando, el flujo de oxígeno debe estar apagado para que el oxígeno no utilizado no se acumule dentro del equipo y cree un riesgo de incendio.
- El oxígeno favorece la combustión. Por lo tanto, no debe utilizarse mientras se está fumando o en presencia de una llama expuesta. Solo use oxígeno en habitaciones bien ventiladas.
- A un caudal fijo de oxígeno suplementario, la concentración de oxígeno inhalado variará según la presión que se haya configurado, el ritmo respiratorio del paciente, la mascarilla, el punto de aplicación y el caudal de fuga. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los tipos de equipos CPAP o binivel.
- Las especificaciones técnicas de la mascarilla se brindan para que el médico compruebe que sean compatibles con el equipo CPAP o binivel. Si no se respetan las especificaciones, o si se utiliza la mascarilla con equipos incompatibles, puede que el sellado y la comodidad no sean eficaces, que no se logre el tratamiento

deseado, y que haya fugas o variaciones en el caudal de fuga que afecten el funcionamiento del equipo CPAP o binivel.

- Deje de utilizar esta mascarilla si presenta CUALQUIER reacción adversa a su utilización, y consulte a su médico o especialista del sueño.
- Utilizar una mascarilla puede provocar dolor en los dientes o muelas, en las encías o en la mandíbula, o agravar una afección dental ya existente. Si se presentan síntomas, consulte a su médico o dentista.
- No se deben utilizar las mascarillas CPAP faciales de la línea F20 junto con medicamentos para nebulizadores ubicados en el circuito de aire de la mascarilla o el tubo.
- Como ocurre con todas las mascarillas, es posible que se vuelva a respirar parte del aire exhalado cuando la presión CPAP sea baja.
- Consulte el manual del equipo CPAP o binivel para obtener información acerca de la configuración y el funcionamiento.
- Quite todo del embalaje antes de utilizar la mascarilla.

Utilización de la mascarilla

Cuando utilice la mascarilla con equipos CPAP o binivel de ResMed que tengan opciones de configuración de la mascarilla, consulte la sección “Especificaciones técnicas” del presente manual del usuario para acceder a la configuración correcta.

Para obtener una lista completa de los equipos compatibles con esta mascarilla, consulte la lista de compatibilidad entre mascarillas y equipos en www.resmed.com/downloads/masks. Si no tiene acceso a Internet, póngase en contacto con su representante de ResMed.

Utilice un conector cónico estándar si se requieren lecturas de presión u oxígeno suplementario.

Colocación

1. Gire ambos broches magnéticos y tire de ellos para desconectarlos del armazón.
2. Asegúrese de que el logotipo de ResMed situado en el arnés quede mirando hacia afuera y en posición vertical. Deje desabrochadas las dos correas inferiores del arnés, sostenga la mascarilla contra el rostro y pase el arnés por encima de la cabeza.
3. Pase las correas inferiores del arnés por debajo de las orejas y conecte el broche magnético al armazón.

4. Despegue las lengüetas de sujeción de las correas superiores del arnés. Tire de las correas de forma pareja, hasta que la mascarilla esté estable y colocada como se muestra en la figura. Vuelva a pegar las lengüetas de sujeción.
5. Despegue las lengüetas de sujeción de las correas inferiores del arnés. Tire de las correas de forma pareja hasta que la mascarilla esté estable y quede cómodamente apoyada sobre el mentón. Vuelva a pegar las lengüetas de sujeción.
6. Conecte el tubo de aire del equipo al codo. Para conectar el codo a la mascarilla, oprima los botones laterales, empuje el codo hacia dentro de la mascarilla y asegúrese de que haga clic en ambos lados.
7. La mascarilla y el arnés deben quedar colocados como se muestra en la figura.

Ajuste (AirFit F20)

En caso de que fuera necesario, ajuste ligeramente la posición de la mascarilla para lograr la mayor comodidad. Asegúrese de que la almohadilla no esté plegada y el arnés no esté torcido.

1. Encienda el equipo para que suministre aire.

Consejos para el ajuste:

- ✓ Mientras se aplica la presión de aire, tire de la mascarilla para alejarla del rostro. Esto permitirá que la almohadilla se infle y que se reajuste su posición en el rostro.
- ✓ Para resolver cualquier fuga en la parte superior de la mascarilla, ajuste las correas superiores del arnés. Para resolver las fugas de la parte inferior, ajuste las correas inferiores del arnés.
- ✓ Ajuste solo hasta alcanzar un sellado cómodo. No apriete las correas de más, ya que esto podría causar incomodidad.

Ajuste (AirTouch F20)

En caso de que fuera necesario, ajuste ligeramente la posición de la mascarilla para lograr la mayor comodidad. Asegúrese de que el arnés no quede torcido.

1. Encienda el equipo para que suministre aire.

Consejos para el ajuste:

- ✓ Para resolver cualquier fuga en la parte superior de la mascarilla, ajuste las correas superiores del arnés. Para resolver las fugas de

la parte inferior, ajuste las correas inferiores del arnés.

- ✓ Ajuste lo necesario para obtener un sellado cómodo.

Remoción

1. Gire ambos broches magnéticos y tire de ellos para desconectarlos del armazón.
2. Tire de la mascarilla para alejarla del rostro y pásela por encima de la cabeza.

Desmontaje

Si la mascarilla está conectada al equipo, desconecte el tubo de aire del codo.

1. Despegue las lengüetas de sujeción de las correas superiores del arnés. Tire de las correas para sacarlas del armazón.
Sugerencia: Mantenga los broches magnéticos sujetos a las correas inferiores del arnés a fin de distinguir con facilidad las correas superiores de las inferiores al volver a ensamblar.
2. Extraiga el codo de la mascarilla, oprimiendo los botones laterales y tirando del codo hacia afuera.
3. Sostenga el armazón por el costado, entre el brazo superior y el brazo inferior. Tire de la almohadilla con suavidad para separarla del armazón.

Reensamblado

1. Para conectar la almohadilla al armazón, alinee las aberturas circulares y presiónela contra el armazón hasta fijarla.
2. Con el logotipo de ResMed del arnés mirando hacia afuera y en el sentido correcto, pase las correas superiores del arnés por las ranuras del armazón, de adentro hacia afuera. Dóblelas hacia atrás para que queden sujetas.

Limpieza de la mascarilla en el domicilio (AirFit F20)

Lave a mano la mascarilla y el arnés, frotándolos suavemente con un detergente líquido suave en agua tibia (aproximadamente a 86 °F/30 °C). Enjuague bien todas las piezas bajo agua de grifo y déjelas secar al aire, sin exponerlas a la luz solar directa.

ADVERTENCIA

- Como parte de una higiene adecuada, siga siempre las instrucciones de limpieza y utilice un detergente líquido suave. Algunos productos de limpieza pueden dañar la mascarilla, sus piezas y su funcionamiento, o dejar vapores residuales perjudiciales que podrían inhalarse si no se enjuagan por completo.
- Limpie la mascarilla y sus piezas de manera regular para mantener su calidad y prevenir el crecimiento de microbios que pueden ser perjudiciales para su salud.

PRECAUCIÓN

Criterios visuales de inspección del producto: si se advierte algún signo de deterioro visible en una pieza del sistema (grietas, decoloración, roturas, etc.), hay que desechar la pieza y sustituirla por una nueva.

Diariamente/después de cada uso:

1. Desmonte la mascarilla de acuerdo con las instrucciones de desmontaje.
2. Enjuague el armazón, el codo y la mascarilla bajo agua de grifo. Limpie con un cepillo suave hasta eliminar la suciedad.
3. Sumerja las piezas en agua tibia con un detergente líquido suave durante un máximo de 10 minutos.
4. Sacuda las piezas en el agua.
5. Cepille las partes móviles del codo y los sitios que rodean los orificios de ventilación.
6. Cepille las zonas del armazón donde se conectan los brazos, así como el interior y el exterior del armazón donde se conecta el codo.
7. Enjuague las piezas bajo agua de grifo.
8. Deje secar las piezas al aire, sin exponerlas a la luz solar directa. No olvide escurrir los brazos del armazón para eliminar el exceso de agua.

Una vez por semana:

1. Desmonte la mascarilla. Los imanes pueden permanecer conectados al arnés durante la limpieza.
2. Lave a mano el arnés en agua tibia, con detergente líquido suave.

3. Enjuague el arnés bajo agua de grifo. Revíselo para cerciorarse de que esté limpio y no contenga detergente. Si es preciso, vuelva a lavarlo y enjuagarlo.
4. Escorra el arnés para quitar el exceso de agua.
5. Deje secar el arnés al aire, sin exponerlo a la luz solar directa.

Limpieza de la mascarilla en el domicilio (AirTouch F20)

Lave a mano el codo, el armazón y el arnés (no así la almohadilla), frotándolos suavemente con un detergente líquido suave en agua tibia (aproximadamente a 86 °F/30 °C). Enjuáguelos bien con agua corriente y déjelos secar al aire, sin exponerlos a la luz solar directa.

De ser necesario, se recomienda limpiar la almohadilla con un paño para CPAP o uno equivalente, y dejarla secar. Se recomienda reemplazar la almohadilla una vez por mes.

ADVERTENCIA

- Como parte de una higiene adecuada, siga siempre las instrucciones de limpieza (utilice el detergente líquido suave que se recomienda para limpiar ciertos componentes, y limpie la almohadilla con un paño para CPAP o uno equivalente de ser necesario). Si no se los enjuaga por completo, algunos productos de limpieza pueden dañar la mascarilla, sus piezas y su funcionamiento, o dejar vapores residuales perjudiciales que podrían inhalarse.
- Limpie la mascarilla y sus piezas de manera regular para mantener su calidad y prevenir el crecimiento de microbios que pueden ser perjudiciales para su salud.

PRECAUCIÓN

- Criterios visuales para la inspección de productos: si se advierte algún signo de deterioro visible en una pieza del sistema (grietas, decoloración, roturas, etc.), hay que desechar la pieza y sustituirla por una nueva.
- No hay que sumergir la almohadilla en líquido, dado que esto puede provocarle daños que afecten el desempeño de la mascarilla.
- Deseche la almohadilla si fue sumergida en líquido o está muy sucia.

Diariamente/después de cada uso:

1. Desmonte la mascarilla de acuerdo con las instrucciones de desmontaje.
2. De ser necesario, limpie su almohadilla con un paño para CPAP o uno similar, y déjela secar. Importante: No moje la almohadilla.
3. Enjuague el armazón, el codo y la mascarilla bajo agua de grifo. Limpie con un cepillo suave hasta eliminar la suciedad.
4. Sumerja las piezas en agua tibia con un detergente líquido suave durante un máximo de 10 minutos.
5. Sacuda las piezas en el agua.
6. Cepille las partes móviles del codo y los sitios que rodean los orificios de ventilación.
7. Cepille las zonas del armazón donde se conectan los brazos, así como el interior y el exterior del armazón donde se conecta el codo.
8. Enjuague las piezas bajo agua de grifo.
9. Deje secar las piezas al aire, sin exponerlas a la luz solar directa. No olvide escurrir los brazos del armazón para eliminar el exceso de agua.

Una vez por semana:

1. Desmonte la mascarilla. Los imanes pueden permanecer conectados al arnés durante la limpieza.
2. Lave a mano el arnés en agua tibia, con detergente líquido suave.
3. Enjuague el arnés bajo agua de grifo. Revíselo para cerciorarse de que esté limpio y no contenga detergente. Si es preciso, vuelva a lavarlo y enjuagarlo.
4. Escurra el arnés para quitar el exceso de agua.
5. Deje secar el arnés al aire, sin exponerlo a la luz solar directa.

Una vez por mes:

Cambie la almohadilla siguiendo los pasos pertinentes de las instrucciones de desensamblado y reensamblado.

Reprocesamiento de la mascarilla de un paciente a otro

Solo las variantes SLM (Sleep Lab Mask) de la mascarilla están diseñadas para utilizarse en más de un paciente. Cuando se vaya a cambiar de paciente, estas mascarillas se deben reprocesar de conformidad con las instrucciones de limpieza y desinfección disponibles en [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

Solución de problemas (AirFit F20)

Problema/causa posible	Solución
La mascarilla es incómoda. Las correas del arnés están muy tirantes.	La membrana de la almohadilla está diseñada para inflarse contra el rostro a efectos de brindar un sellado cómodo sin que el arnés quede muy tirante. Ajuste las correas de forma pareja. Compruebe que las correas del arnés no estén muy tirantes y que la almohadilla no esté plegada.
Es posible que el tamaño de la mascarilla no sea el adecuado.	Hable con el médico para que use el modelo de ajuste de la F20 a fin de comprobar cuál es el tamaño que se ajusta a su rostro. Tenga en cuenta que el tamaño que debe utilizar puede diferir entre las distintas mascarillas.
La mascarilla es muy ruidosa. El codo no está correctamente instalado o el sistema de la mascarilla no está correctamente montado.	Retire el codo de la mascarilla y vuelva a montarlo según las instrucciones. Compruebe que la mascarilla esté correctamente armada de conformidad con las instrucciones.
El orificio de ventilación está sucio.	Utilice un cepillo de cerdas suaves para limpiar el orificio de ventilación.
La mascarilla presenta fugas en torno al rostro. La membrana de la almohadilla presenta pliegues. La mascarilla no está correctamente ubicada o ajustada.	Vuelva a colocarse la mascarilla según las instrucciones. Asegúrese de colocar la almohadilla correctamente sobre el rostro antes de tirar del arnés por encima de la cabeza. No deslice la mascarilla hacia abajo por el rostro al colocarla, dado que esto podría hacer que la almohadilla se pliegue.
Es posible que el tamaño de la mascarilla no sea el adecuado.	Hable con el médico para que le mida el tamaño del rostro con el modelo de ajuste. Tenga en cuenta que el tamaño que debe utilizar puede diferir entre las distintas mascarillas.

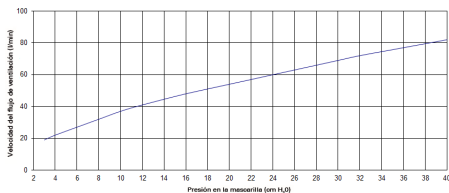
Solución de problemas (AirTouch F20)

Problema/causa posible	Solución
La mascarilla es incómoda.	
Las correas del arnés están muy tirantes.	Ajuste las correas de modo parejo y asegúrese de que no queden muy tirantes.
Es posible que el tamaño de la mascarilla no sea el adecuado.	Hable con el médico para que use el modelo de ajuste de la F20 a fin de comprobar cuál es el tamaño que se ajusta a su rostro. Tenga en cuenta que el tamaño que debe utilizar puede diferir entre las distintas mascarillas.
La mascarilla es muy ruidosa.	
El codo está mal instalado.	Retire el codo de la mascarilla y vuelva a ensamblarlo según las instrucciones.
El orificio de ventilación está sucio.	Utilice un cepillo de cerdas suaves para limpiar el orificio de ventilación.
La mascarilla presenta fugas en torno al rostro.	
Las correas del arnés están muy flojas.	Ajuste las correas de modo parejo hasta obtener un sellado cómodo.
La almohadilla no está ubicada en la posición correcta.	Reubique la mascarilla sobre el rostro. Si sigue habiendo una fuga, apague el equipo, reubique la almohadilla y vuelva a prender el equipo.
La almohadilla se acerca al final de su vida útil.	La almohadilla está diseñada para reemplazarse una vez por mes. El desempeño de la almohadilla puede deteriorarse a medida que se acerca el final de su vida útil. Ajuste el arnés y, si el problema persiste, reemplace la almohadilla.
Es posible que el tamaño de la mascarilla no sea el adecuado.	Hable con el médico para que le mida el tamaño del rostro con el modelo de ajuste. Tenga en cuenta que el tamaño que debe utilizar puede diferir entre las distintas mascarillas.

Especificaciones técnicas

Curva de flujo/presión

La mascarilla cuenta con ventilación pasiva a modo de protección contra la reinspiración. Debido a variaciones en la fabricación, la velocidad de flujo de ventilación puede variar.



Presión (cm H ₂ O)	Flujo (L/min)
3	19
10	37
16	48
24	60
30	69
40	82

	AirFit F20	AirTouch F20
Espacio muerto: volumen vacío de la mascarilla hasta el extremo de la pieza giratoria. El espacio muerto de la mascarilla varía según el tamaño de la almohadilla.	240 ml (grande)	281 ml (grande)
Presión de tratamiento	De 3 cm a 40 cm H ₂ O	De 3 cm a 40 cm H ₂ O
Resistencia con válvula antiapnea cerrada a la atmósfera: caída de presión medida (nominal)		
a 50 l/min	0,2 cm H ₂ O	0,2 cm H ₂ O
a 100 l/min	0,6 cm H ₂ O	0,6 cm H ₂ O
Resistencia con válvula antiapnea abierta a la atmósfera:		
Inspiración a 50 l/min:	0,6 cm H ₂ O	0,6 cm H ₂ O
Espiración a 50 l/min:	0,7 cm H ₂ O	0,7 cm H ₂ O
Presión con válvula antiapnea abierta a la atmósfera	≤3 cm H ₂ O	≤3 cm H ₂ O
Presión con válvula antiapnea cerrada a la atmósfera	≤3 cm H ₂ O	≤3 cm H ₂ O
Sonido: VALORES DE EMISIÓN SONORA DECLARADOS MEDIANTE DOS CIFRAS según la norma ISO 4871. Se indican el nivel de potencia acústica y el nivel de presión acústica de la mascarilla ponderados según la escala A a una distancia de 1 m, con una incertidumbre de 3 dBA.		
Nivel de potencia	30 dBA	30 dBA
Nivel de presión	23 dBA	23 dBA

Condiciones ambientales	<p>Temperatura de funcionamiento: de 41 °F a 104 °F (de 5 °C a 40 °C)</p> <p>Humedad de funcionamiento: de 15 % a 95 % sin condensación</p> <p>Temperatura de almacenamiento y transporte: de -4 °F a 140 °F (de -20 °C a +60 °C)</p> <p>Humedad de almacenamiento y transporte: hasta 95 % sin condensación</p>
Dimensiones totales	<p>Mascarilla completamente ensamblada con conjunto del codo (sin arnés)</p> <p>6,1" (Al.) x 6,3" (An.) x 5,8" (Prof.)</p> <p>(154 mm (Al.) x 159 mm (An.) x 147 mm (Prof.))</p>
Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante (ICNIRP)	<p>Los imanes que se usan en esta mascarilla cumplen con las directrices de la ICNIRP para uso por parte del público en general.</p>
Vida útil	<p>La vida útil del sistema de la mascarilla F20 depende de la intensidad con la que se lo utilice, el mantenimiento que se le dé y las condiciones ambientales en las cuales se lo use o almacene. Dado que este sistema de mascarilla y sus piezas son de naturaleza modular, se recomienda al usuario darles mantenimiento e inspeccionarlos con regularidad, y cambiar el sistema o cualquiera de sus piezas si lo considera necesario o si así lo determina en virtud de los criterios visuales de inspección del producto que se brindan en la sección "Limpieza de la mascarilla en el domicilio" de la presente guía. Consulte la sección "Piezas de la mascarilla" en la presente guía, para obtener información sobre cómo solicitar repuestos.</p>
Opciones de configuración de la mascarilla	<p>En el AirSense, AirCurve o S9: seleccione "Facial".</p> <p>En otros equipos: seleccione "MIR FACIAL" (si está disponible) o, de lo contrario, seleccione "FACIAL" como opción de mascarilla.</p>



Device Setting
Full Face

Notas:

- Este producto no contiene PVC ni ftalatos, como DEHP, DBP o BBP.
- Este producto no está hecho de látex de caucho natural.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar las presentes especificaciones sin previo aviso.

Almacenamiento









Asegúrese de que la mascarilla esté completamente limpia y seca antes de guardarla durante cualquier período considerable de tiempo. Guarde la mascarilla en un lugar seco, fuera de la luz solar directa.

Eliminación de desechos

La mascarilla no contiene ninguna sustancia peligrosa y puede eliminarse con los residuos domésticos habituales.

Símbolos

Los símbolos que figuran a continuación pueden aparecer en el producto o en el envoltorio:

 REF CATALOG NUMBER	Número de catálogo	 LOT BATCH CODE	Código de lote
 95 HUMIDITY LIMITATION	Limitación de la humedad	 60°C 140°F -20°C -4°F TEMPERATURE LIMITATION	Límite de temperatura
 FRAGILE, HANDLE WITH CARE	Frágil: manipular con cuidado	 LATEX NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX	No hecho con látex de caucho natural
 MANUFACTURER	Fabricante	 EC REP	Representante europeo autorizado
 KEEP DRY	Mantener alejado de la lluvia	 THIS WAY UP	Este lado hacia arriba



Full Face Mask

Mascarilla facial



Device Setting
Full Face

Configuración del equipo -
Facial



Tamaño – pequeño



Tamaño – mediano



Tamaño – grande



Indica advertencia o precaución, avisa sobre una posible lesión o describe medidas especiales que deben adoptarse para utilizar el equipo de modo seguro y eficaz



Precaución: consulte los documentos adjuntos

R_xOnly

Solo con receta (en EE. UU., la ley federal exige que estos equipos sean vendidos únicamente por un médico o por su orden)

Garantía limitada

ResMed Ltd (ResMed) garantiza que su sistema de mascarilla ResMed (que incluye el armazón, la almohadilla, el arnés y el tubo) estará libre de defectos de material y mano de obra a partir de la fecha de adquisición y durante un período de 90 días o, en el caso de las mascarillas desechables y las piezas de las mascarillas desechables, durante 7 días. Esta garantía solo tiene validez para el consumidor inicial. No es transferible. Si el producto falla en condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción de ResMed, el producto defectuoso o cualquiera de sus piezas. Esta garantía limitada no cubre: a) ningún daño provocado por la utilización indebida, el abuso, la modificación o la alteración del producto; b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización dedicada a la reparación que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para hacer dichas reparaciones; y c) ningún daño o contaminación provocados por humo de cigarrillo, pipa, habano u otros tipos de humo. La garantía queda anulada si el producto se vende o revende fuera de la región de compra original.

Las reclamaciones de garantía en relación con productos defectuosos deben ser realizadas por el consumidor inicial en el punto de venta donde el producto fue comprado.

Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluida cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular. Algunas regiones o estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no sea aplicable en su caso particular.

ResMed no se responsabilizará de ningún daño incidental ni emergente que se reclame como resultado de la venta, la instalación o el uso de cualquier producto de ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión o la limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no sea aplicable en su caso particular. La presente garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra. Para obtener más información acerca de los derechos que le otorga la presente garantía, póngase en contacto con el distribuidor de ResMed o la oficina de ResMed de su zona.

Mask components / Composants du masque /
Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara

A Elbow / Coude / Codo / Cotovelo

-
- 1 Valve (AAV) / Valve (VAA) / Válvula (AAV) / Válvula (VAA)
-
- 2 Vent / Orifice de ventilation / Ventilación / Respiradouro
-
- 3 Side buttons / Boutons latéraux / Botones laterales / Botões laterais
-
- 4 Swivel / Pièce pivotante / Pieza giratoria / Peça giratória
-

B Frame / Entourage rigide / Armazón / Armação

C AirFit F20 – Cushion / Bulle / Almohadilla / Almofoada

AirTouch F20 – Cushion / Bulle / Almohadilla / Almofoada

D Headgear / Harnais / Arnés / Arnês

-
- 5 Magnetic clips / Clips magnétiques / Broches magnéticos /
Presilhas magnéticas
-
- 6 Lower headgear straps / Sangles inférieures du harnais /
Correas inferiores del arnés / Correias inferiores do arnês
-
- 7 Upper headgear straps / Sangles supérieures du harnais /
Correas superiores del arnés / Correias superiores do arnês
-

A+B+C

**AirFit F20 – Frame system / Entourage complet /
Sistema de armazón / Sistema de armação**

**AirTouch F20 – Frame system / Entourage complet /
Sistema de armazón / Sistema de armação**

A+B+C+D

**AirFit F20 – Complete system / Masque complet /
Sistema
completo / Sistema completo**

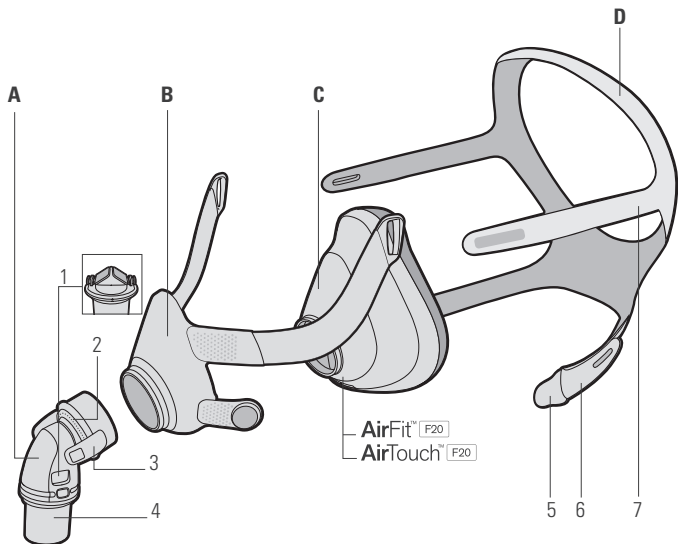
**AirTouch F20 – Complete system / Masque complet /
Sistema completo / Sistema completo**



ResMed

AirFit™ F20

AirTouch™ F20



ResMed Ltd

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirFit, AirTouch, AirSense and AirCurve are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. © 2018 ResMed Ltd. 638127/1 2018-04

ResMed.com



638127